



Greater Mekong Subregion Cross Border Transport Facilitation Agreement (CBTA) 'Early Harvest' 2024 RELAUNCH

Training Module Three – TAD Issuance

Developed under Project TA 6579-REG: 'Early Harvest' Implementation of the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion

Co-financed by the Government of the United Kingdom

- Based on the CBTA 'Early Harvest' MOU, each GMS country can issue up to 500 GMS Motor Vehicle Temporary Admission Documents (TADs) for goods and passenger vehicles owned and operated by licensed transport operators from their country
- The TADs can be thought of as vehicle 'passports', which are controlled by the Customs authorities at the border
- As with the Permits, each TAD has a unique reference number, which corresponds to that of the accompanying GMS Road Transport Permit
- Vehicles must carry the original Permit and TAD with them on all GMS cross-border journeys
- 500 TADs will be printed by ADB on behalf of each Issuing Authority before the CBTA 'Early Harvest' launch

- The national Issuing Authority for Temporary Admission Documents in each country is as follows:

- Kingdom of Cambodia

National Transit Transport Coordinating Committee

- People's Republic of China

China Road Transport Association

- Lao People's Democratic Republic

Department of Transport

- Republic of the Union of Myanmar

Myanmar Customs Department

- Kingdom of Thailand

The Customs Department

- Socialist Republic of Vietnam

Ministry of Transport of Viet Nam



- The TADs are about passport sized and are identical (in English) for all countries, with the exception of the Issuing Authority details
- The same texts are translated in national languages but should **always be completed in English**
- Like the Permits, Each TAD is valid for up to one year and renewable subsequently on request
- **Countries will initially issue TADs valid until 31 March 2025 (if issued with validity starting 1 April 2024)**




- The title page of the TAD shows the details of the Issuing Authority
- The particulars of the TAD holder and designated vehicle are to be completed by the Issuing Authority on the following pages and signed and stamped accordingly (see following slides)



- Page 2 of the TAD must be completed with the TAD number and corresponding GMS Road Transport Permit number
- These follow a common format (see next slide)
- The type of vehicle box must be marked with a cross or 'X'
- The vehicle registration number and year of production must be recorded
- And the registration number(s) of any semi-trailer(s) used with the main vehicle must be shown (and recorded in the Record section of the TAD – see below)

暂准入境单证编号 TAD No. : _____
 GMS道路运输许可证号
 GMS Road Transport Permit No. _____
 大湄公河次区域机动车辆暂准入境单证
Greater Mekong Subregion
Motor Vehicle
Temporary Admission Document (TAD)
 车辆类型 Type of Vehicle:
 旅客运输车辆 Passenger Transport Vehicle
 货物运输车辆 Goods Transport Vehicle
 _____ / _____
 机动车登记编号及生产年份
Vehicle Registration Number/Year of Production
 半挂车登记编号 (仅与主车辆一同使用)
Semi-Trailer Registration Numbers (For Use With The Main Vehicle)

1.	2.	3.
4.	5.	6.

 区别标识 Distinguishing Sign


- The TAD number must follow the format agreed between Contracting Parties. Following the words ‘TAD-GMS/’ the country code is that of the distinguishing sign for motor vehicles of that country: Cambodia: KH, People’s Republic of China: CHN, Lao PDR: LAO, Myanmar: MYA, Thailand: T, and Vietnam: VN
- The TADs should be numbered between 0001 and 0500 i.e. TAD-GMS/KH-0001 or TAD-GMS/VN-0500 (as examples of the first TAD for Cambodia and the last TAD for Vietnam)
- For all TADs issued, these and other particulars must also be recorded in a national **Permit and TAD Register** (an Excel Workbook shared by all countries) and the Register updated to reflect any subsequent changes

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

H	I	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

- The national Permit and TAD Register must also record details of the Transport Operator and the particulars of the vehicle(s) used

S	T	U	V	W	X	Y	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- The next page (page 3) of the TAD must be completed with the technical data of the vehicle as shown
- Again any boxes must be marked with a cross or 'X'
- The vehicle value should be given as an estimate of its current market value at the time of the TAD issuance, and may be used as a reference price for the payments of Customs duties and taxes by the operator to a GMS Host country if the vehicle fails to return to its own Home country

车辆详细信息
Particulars of the Vehicle

1. 技术数据 Technical Data

机动车类别 Vehicle Category _____

品牌 Brand _____

型号 Model _____

颜色 Colour _____

方向盘 Steering Wheel 左 Left 右 Right

发动机编号 Engine No. _____

底盘编号 Chassis No. _____

车身尺寸 Dimensions

宽 _____ 毫米, 长 _____ 毫米, 高 _____ 毫米

Width _____ mm, Length _____ mm, Height _____ mm

座位数 Number of Seats _____

最大总重 Maximum Gross Weight _____

净重 Net Weight _____

车辆价值 (以当地货币表示颁发暂准入境单证时的价值)
Vehicle Value (in Local Currency at Time of TAD Issuance) _____

3

- The next page (page 4) of the TAD must be show if any additional articles or equipment are carried
- Again any boxes must be marked with a cross or 'X'
- Details of the company or vehicle owner must be provided
- Again this information should be given in English

2. 其它物品及设备 (如需记录) Additional articles and equipment (if any)*

汽车备件 Spare Parts

维修用品 Maintenance Supplies

其它 Others

* 仅限合理数量。请在对应方框内标记。
In reasonable quantities. Please tick.

3. 其它资料 Additional Data

公司/车主名称 Name of Company/Vehicle Owner _____

移动电话 Mobile Phone _____

地址: Address: _____

街道 Street _____

城市 City _____

县/区 County (District) _____

省 Province _____

4

- The next page (page 5) of the TAD is a signed undertaking by the vehicle owner or legally authorised company representative to respect the laws and regulations of the Host countries in which the vehicle operates
- The TAD must be discharged within 30 days per journey i.e. the time between entry and exit on any one journey to another GMS Host country must not exceed 30 days
- Failure to meet this obligation may occasion liability for the payment of Customs duties, taxes, fines and interest in the Host country

本人签字证明 _____ [全名] 为车主及/或 _____ [公司] 的合法授权代表,本人承诺尊重所在国的法律法规,包括按时核销暂准入境单证。本人了解,如未能按期完成业务,本人和/或本公司应向所在国支付相应的海关关税、税费、罚款及利息。

I undersigned _____ [Full Name] as the vehicle owner and/or legally authorised representative of _____ [Company] undertake to respect the laws and regulations of the Host country, including the timely discharge of the TAD. I understand that failure to do so make me and/or my company liable for the payment of Customs duties, taxes, fines, and interest in the Host country.

地点 _____ 日期 _____
Done At _____ Date _____

_____ 签名
Signature

5

- The next page (page 6) of the TAD must be completed to show the TAD's validity (e.g., until 31 March 2025) and be signed and stamped by the Issuing Authority
- The validity of TADs may be extended for a further 12 period as required
- If a TAD is full, a replacement TAD may be issued; however, the total number of active TADs in circulation in each GMS country must not exceed 500

4. 有效期至 _____
Valid Until
 地点 _____ 日期 _____
Done At **Date**
 颁发机构签署盖章
Signature and Seal of Issuing Authority

有效期延期
Extension of Validity

有效期至 _____
Valid Until
 地点 _____ 日期 _____
Done At **Date**
 颁发机构签署盖章
Signature and Seal of Issuing Authority

6

- The next pages (pages 7-9) provide a brief description of how the TADs and CBTA ‘Early Harvest’ should operate with respect to:
 - a) Permissible routes and border crossings
 - b) Loss of the TAD
 - c) TAD renewal and expiry
 - d) Control and stamping of the TAD (see below) by Host country Customs authorities
 - e) Treatment of irregularities
- Further details are contained in the ‘Early Harvest’ MOU

说明

Introduction

1. 根据《GMS便利货物及人员跨境运输协定》（简称“《协定》”）第十八条和附件八的规定，本机动车辆暂准入境单证（TAD）允许经过登记的车辆在《协定》议定书中规定的走廊、路线和出入境点从事跨境运输。

In accordance with Article 18 and Annex 8 of the GMS CBTA (the “Agreement”), this Motor Vehicle Temporary Admission Document (TAD) allows the registered vehicle to operate cross-border transport along the corridors, routes and points of entry and exit designated in Protocol 1 of the GMS CBTA.

2. 禁止删除、增添或伪造暂准入境单证中规定的条款。违者将被依法追究责任。

It is prohibited to erase, add or falsify any terms specified in this TAD. Such offences shall be prosecuted.

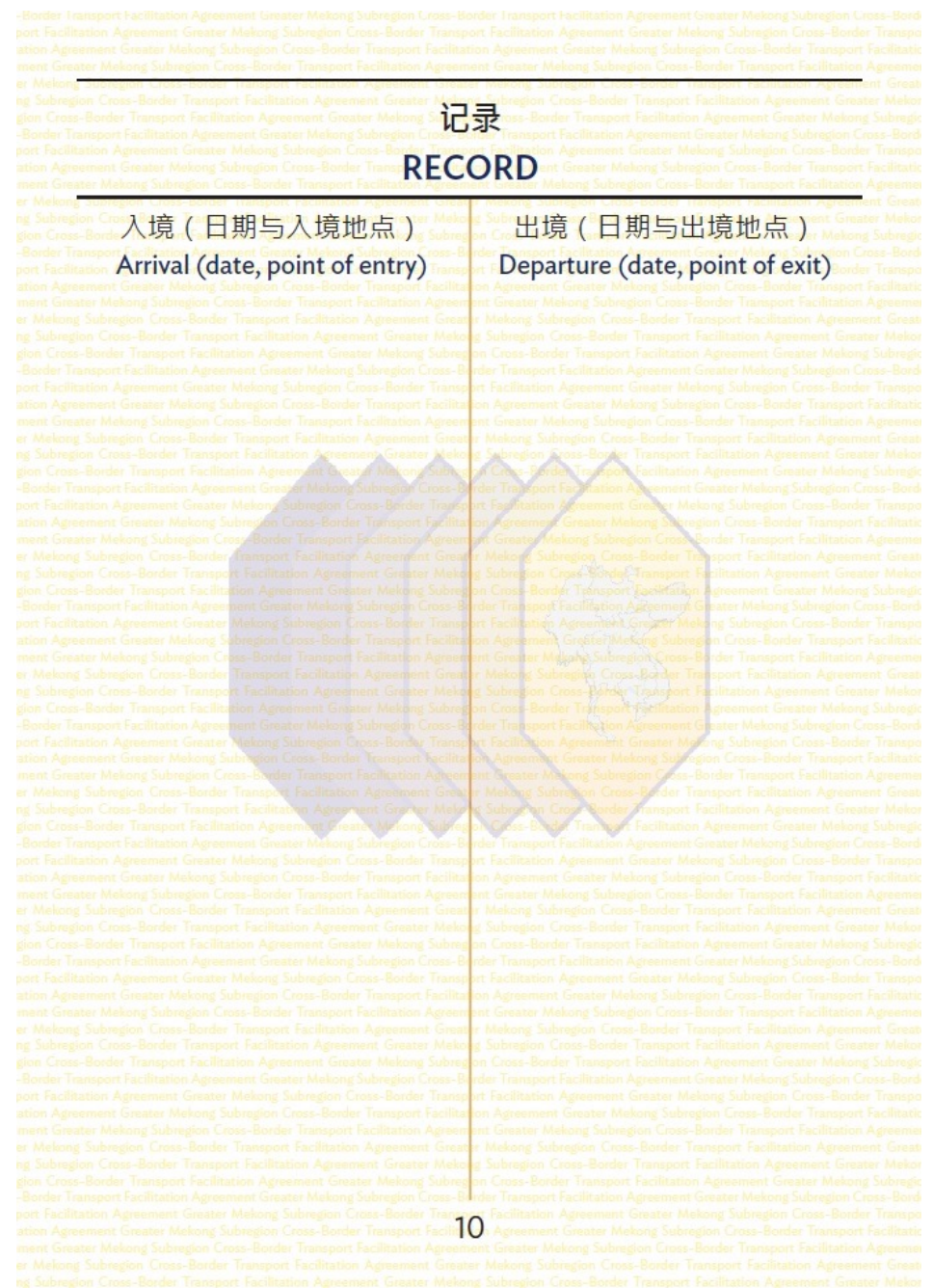
3. 如暂准入境单证遗失，持证方应立刻通知所在国最近的相关管理机构，并及时通知本国的颁证机构。

In case of loss of this TAD, the holder shall immediately inform the nearest competent authorities of the Host country. The issuing authority of the Home country shall be notified in due course.

4. 暂准入境单证只可用于证件中指定的车辆，并且应当在有效期截止之前一个月重新续办。

This TAD shall be used for the specified vehicle only and shall be renewed one month before the expiry date.

- The remaining pages of the TAD are for the Record of movements
- Host country Customs (i.e. the Customs authorities of other GMS country visited) should check the Permit and TAD on the vehicle's arrival, record the date and place of entry, and **sign or stamp the TAD**
- Host country Customs should also **record the semi-trailer registration number (if present) given on page 2 of the TAD**
- Host country Customs should similarly check and record the date and place of exit and **check that the total stay does not exceed 30 days**
- Once this is done the TAD should be **signed or stamped for departure**



- Further details on the CBTA 'Early Harvest', including the text of the signed 'Early Harvest' MOU, specimen copies of the Permits and TADs and copies of EH brochures, are available at www.greatermekong.org/ttf

Thank you!

Developed under Project TA 6579-REG: 'Early Harvest' Implementation of the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion

Co-financed by the Government of the United Kingdom